

## 1.3 Die Partizipien und Relativformen

Etymologisch ist die EP *tr* vom

Stammbildung:

المصروف / المصروف		Partizipien		Relativformen	
		Aktiv	Passiv	صيغة المفعول	
Merkmallos/ Perfekt, sg.	m. ذكر f. مؤنث	<i>irj.Ø/ w/ y</i> <i>irj.t</i>	<i>šçm.Ø/ w</i> <i>irj.y/ Ø</i> <i>šçm.Ø/ wt</i> <i>irj.y/ Øt</i>	2-rad.: <i>wçç.i</i> <i>wçç.t</i>	<i>irj.Øn=f</i> <i>irj.tn=f</i>
Distributiv/ Generalis, sg.	m. ذكر f. مؤنث	<i>irr.Ø/ w/ y/ i</i> <i>irr.t</i>	<i>irr.w/ Ø</i> <i>irr.t</i>		<i>irr.Ø/ w=f</i> <i>irr.t=f</i>
Futur (sog. Verbaladjektiv)	sg.m. ذكر sg.f. مؤنث pl.c. جمع	<i>irj.t(i)=f</i> <i>irj.t(i)=š</i> <i>irj.t(i)=šn</i>	<i>šçm.Ø/ w(i?)</i> <i>šçm.t(i?)</i> (außerhalb der Relativkonstruktionen auch wie Aktiv)		<i>šçm.Ø/ w=f</i> <i>šçm.t=f</i>

Übersetzung:

		Partizipien		Relativformen
		Aktiv	Passiv	الذي صيغة
Merkmallos/ Perfekt, sg.	m. f.	der/ die getan hat. صانع	der/ die gemacht wurde. مصنوع	den er getan hat. die er getan hat.
Distributiv/ Generalis, sg.	m. f.	der/ die tut. الصانع	der/ die gemacht ist. المصنوع	den er tut. الذي لصانع die er tut.
Futur (sog. Verbaladjektiv)	sg.m. sg.f. pl.c.	der/ die tun wird الصانع	der/ die getan wird المصنوع	den er tun wird. die er tun wird. الذي مصنوع

Der Wortfunktion nach wird der Satz von den Rhetorikern in zwei Arten klassifiziert, nämlich prädikativer Satz Kern (arab. sog. *Ġumlah ḥabaryah*) und subjektiv-modaler Satz Kern (arab. sog. *Ġumlah 'inšā'yah*).<sup>18</sup> Die EP *tr* hat die wichtigste Eigenschaft, und zwar ist ihr Vorkommen an den subjektiv-modalen Satz Kern gebunden, dem die

18 Dem Charakter seiner Bildung nach wird ein Satz als Substantival- oder Verbalatz klassifiziert. Dem Charakter seiner Position nach wird ein Satz in Hauptsatz und Nebensatz unterteilt. Beim Verbalatz werden von den Grammatikern drei Arten unterschieden, nämlich Indikativ, Subjunktiv und Emphatik siehe Reckendorf (1921: 108 Anmerkung 1; § 59, 1); Gardiner (1957); Contarino (1975); Loprieno (1995); Allen (2000); Schenkel (2005); Polotsky (1965: §§ 24-41).